

ŽMONĖMS VARTOTI SKIRTŲ PIENO GAMINIŲ, KURIŲS PRIVALOMA APDOROTI SPECIALIAIS RIZIKĄ MAŽINANČIAIS APDOROJIMO BŪDAIS, IŠSKYRUS PASTERIZAVIMĄ (VEŽIMO Į SĄJUNGĄ VETERINARIJOS ARBA OFICIALAUS SERTIFIKATO PAVYZDYS (DAIRY-PRODUCTS-ST PAVYZDYS) / MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF DAIRY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION THAT ARE REQUIRED TO UNDERGO A SPECIFIC RISK MITIGATING TREATMENT OTHER THAN PASTEURISATION (MODEL DAIRY-PRODUCTS-ST) / ОБРАЗЕЦ ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА / ОБРАЗЕЦ ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА/ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В СОЮЗ МОЛОЧНЫХ ПРОДУКТОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЧЕЛОВЕКОМ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОДВЕРГНУТЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ ОБРАБОТКЕ, СНИЖАЮЩЕЙ РИСК, КРОМЕ ПАСТЕРИЗАЦИИ (DAIRY-PRODUCTS-ST)

ŠALIS / COUNTRY / СТРАНА: BELARUS		Ivezimo į ES veterinarijos sertifikatas / Animal health certificate to the EU / Официальный сертификат в ЕС	
I.1. Siuntėjas / eksportuotojas / Consignor / Exporter / Отправитель / Экспортер Pavadinimas / Name / Наименование VOLKOVYSK OPEN JOINT STOCK COMPANY «BELLAKT» Adresas / Address / Адрес 133, OKTIABRSKAYA STREET, VOLKOVYSK, 231900, GRODNO REGION Šalis / Country / Страна: BELARUS Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: BY		I.2. Sertifikato numeris / Certificate reference No / Номер сертификата: 020-152070 I.3. Centrinė kompetentinga institucija / Central Competent Authority / Центральный компетентный орган Ministry of Agriculture and Food of the Republic of Belarus I.4. Vietos kompetentinga institucija / Local Competent Authority / Местный компетентный орган VOLKOVYSK BORDER CONTROL VETERINARY STATION	
I.5. Gavėjas / importuotojas / Consignee / Importer / Получатель / Импортёр Pavadinimas / Name / Название ООО "FET-AT" Adresas / Address / Адрес МОЛДОВА, РЕСПУБЛИКА. MD-2024 str. Tudor Vladimirescu 12/02 ap.10 mun. Chisinau RM, Республика Молдова Šalis / Country / Страна: Moldova Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: MD		I.6. Už siuntą atsakingas veiklos vykdytoja / Operator responsible for the consignment / Оператор, ответственный за поставку Pavadinimas / Name / Название ZOLLMAX TRANSIT LOGISTIK GMBH Adresas / Address / Адрес Berliner Allee 59 40212 DUSSELDORF / GERMANY Šalis / Country / Страна: BELARUS Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: BY	
I.7. Kilmes šalis / Country of origin / Страна происхождения: BELARUS Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: BY		I.9. Paskirties šalis / Country of destination / Страна-получатель: Moldova Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: MD	
I.8. Kilmes regionas / Region of origin / Регион происхождения: GRODNO REGION Kodas / Code / Код: BY 0		I.10.	
I.11. Išsiuntimo vieta / Place of dispatch / Место отправления Pavadinimas / Name / Наименование: VOLKOVYSK OPEN JOINT STOCK COMPANY «BELLAKT» Adresas / Address / Адрес: 133, OKTIABRSKAYA STREET, VOLKOVYSK, 231900, GRODNO REGION Šalis / Country / Страна: BELARUS Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: BY		I.12. Paskirties vieta / Place of destination / Место назначения Pavadinimas / Name / Наименование: Registracijos / patvirtinimo Nr. / № регистрации / разрешения: BY04-02-05 Adresas / Address / Адрес: Šalis / Country / Страна: BELARUS Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: BY	
I.13. Pakrovimo vieta / Place of loading / Место отгрузки: 133, Oktiabrskaya str. Volkovysk, Republic of Belarus, 231900 BY04-02-05		I.14. Ivezimo data ir laikas / Date and time of departure / Дата и время отправления: 28.05.2025	
I.15. Transporto priemonė / Means of transport / Средство транспортировки Orlaivis / Aircraft / Самолет: ☐ Laivas / Vessel / Судно: ☐ Traukinio vagonas / Railway / Ж/Д транспорт: ☐ Kelių transporto priemonė / Road vehicle / Автомобиль: ☒ Identifikacija / Identification / Идентификация: MKD564 / X991CC		I.16. Ivezimo pasienio kontrolės postas / Entry Border Control Post / Пункт пограничного контроля въезда: Sakcinkai (LT SLK3) I.17. Lydimieji dokumentai / Accompanying documents / Сопроводительные документы Tipas / Type / Тип: Kodas / Code / Код: Šalis / Country / Страна: BELARUS Šalies ISO kodas / ISO country code / Код страны ISO: BY Prekybos dokumento numeris / Commercial document reference / Ссылка на коммерческий документ: CMR № 2805/10 of 28.05.2025	
I.18. Vežimo sąlygos / Transport conditions / Условия транспортировки: ☒ Aplinkos / Ambient / Температура окружающей среды: ☐ Ašaldyta / Chilled / Охлажденный: ☐ Užšaldyta / Frozen / Замороженный			
I.19. Konteinerio / plombos numeris / Container No / Seal No / Номер контейнера / Номер пломбы: Konteinerio Nr. / Container No / Номер контейнер: 00002784		Plombos Nr. / Seal No / Номер пломбы: 00002784	

020-152070

Regulation (EU) 2020/2235 of 03.09.2024 - 268

ŠALIS / COUNTRY / СТРАНА: BELARUS

Ivezimo į ES veterinarijos sertifikatas / Official certificate to the EU / Официальный сертификат в ЕС

I.20. Sertifikato pobūdis arba gyvūno paskirtis / Certified as or for: / Сертифицировано как / для: ☒ Žmonėms vartoti skirti produktai / Products for human consumption / Продукция для потребления человеком								
I.21. Vežti tranzitu / For transit / Для транзита ☒ Trečioji šalis: / Third country: / Третья страна: Moldova			I.22.  I.23. 					
I.24. Bendras pakuočių skaičius / Total number of packages / Общее количество упаковок 1980			I.26. Bendras grynojo produkto skaičius svoris (kg) / Total net/gross weight (kg) / Общее количество нетто/брутто (кг) 15 363,0 kg / net weight 18 315,0 kg / gross weight					
I.27. Siuntos aprašas / Description of goods / Описание товаров								
KN kodas / CN Code / Код ТНВЭД	Rūšys / Species / Вид	Prekės pavadinimas / Nature of commodity / Природа товара	Apdorojimo būdas / Treatment type / Тип обработки	Gamybos įmonė / Manufacturing plant / Завод-изготовитель	Pakuotės tipas / Type of packaging / Тип упаковки	Partijos Nr. / pagaminimo data / Batch No / date of lot / Номер партии / дата партии	Pakuočių skaičius / Number of packages / Количество упаковок	Grynasis svoris / Net weight / Вес нетто
1901 100000	Bos Taurus	Infant nutrition milk powder/Смесь молочная сухая для детского питания	pasterizavimu* / pasteurization* / пастеризация*	VOLKOVYISK OPEN JOINT STOCK COMPANY «BELLAKT» BY 04-02-05	Paper boxes/ гофрокороб	24/19.03.25; 13/09.03.25; 25/20.03.25; 35/27.04.25; 27/27.03.25; 30/28.03.25; 15/16.03.25; 8/23.03.25; 15/22.05.25; 1/13.01.25; 4/16.01.25; 16/31.03.25; 3/09.04.25; 1/20.04.25; 2/20.04.25; 4/17.05.25; 4/13.03.25; 14/28.04.25; 15/14.05.25; 3/20.04.25.	1980	15363,00
ITOGU/TOTAL							1980	15363,00
* Apdorojimo būdas / Treatment type / Тип обработки: [trumpuoju pasterizavimu (angl. HTST), kai pienas, kurio pH vertė lygi 7,0 arba didesnė, du kartus po 15 sekundžių apdorojamas 72 °C temperatūroje, užtikrinant, kad ir iš karto po terminio apdorojimo, jei taikytina, reakcija į šarminės fosfatazės tyrimų būty neigiama;] / [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;] / [высокотемпературной кратковременной пастеризационной обработке (HTST) при 72 °C в течение 15 секунд дважды наносимой на молоко с pH, равным или превышающим 7,0, достигаая, где это применимо, отрицательной реакции на тест щелочной фосфатазы, применяемый сразу после термической обработки;]								
Galutinis vartotojas / Final consumer / Конечный потребитель							X	

II. Informacija apie sveikumą / Health information / <i>Санитарно-гигиеническая информация</i>	II.a Sertifikato numeris Certificate reference number / <i>Номер ветеринарного сертификата</i> 020-152070
II.1. Visuomenės sveikatos patvirtinimas [Ištrinti, kai Sąjunga nėra galutinė pieno produktų paskirties vieta] / Public health attestation [Delete when the Union is not the final destination of the dairy products] / Подтверждение общественного здоровья [Удалить, если Союз не является конечным пунктом назначения молочных продуктов] Aš, toliau pasirašęs, pareiškiu, kad esu susipažinęs su atitinkamais Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) 178/2002 ir Komisijos deleguotojo Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004, Reglamento Nr. (EB) 853/2004 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/625 ir Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/627 ir patvirtina, kad pieno produktas, aprašytas dalyje Buvau pagamintas laikantis šių reikalavimų, ypač tai, kad:/ I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) 178/2002 of the European Parliament and of the Council and Commission Delegated Regulation (EU) 2022/2292 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 and hereby certify that the dairy product described in Part I was produced in accordance with these requirements, and in particular that:/ Я, нижеподписавшийся, заявляю, что мне известны соответствующие требования Регламента (ЕС) 178/2002 Европейского парламента и Совета, Делегированного регламента (ЕС) 852/2004 Европейского парламента и Совета, Регламента (ЕС) 853/2004 Европейского парламента и Совета и Регламента (ЕС) 2017/625 Европейского парламента и Совета, Исполнительного регламента (ЕС) 2019/627, и настоящим подтверждаю, что молочный продукт, описанный в Части I, был произведен в соответствии с этими требованиями, и в частности, что: (a) jis pagamintas iš žalio pieno: / it was produced from raw milk: / он был произведен из сырого молока: (i) kuris yra iš ūkių, registruotų pagal Reglamentą (EB) Nr. 852/2004 ir patikrintų pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/627 49 ir 50 straipsnius: / which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Articles 49 and 50 of Implementing Regulation (EU) 2019/627: / которое поступает из хозяйств, зарегистрированных в соответствии с Регламентом (ЕС) № 852/2004 и проверенных в соответствии со статьями 49 и 50 Регламента о внедрении (ЕС) 2019/627; (ii) kuris gautas, surinktas, atvėsintas, laikytas ir vežtas pagal higienos sąlygas, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo IX skirsnio I skyriuje: / which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Section IX, Chapter I, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004: / которое было произведено, собрано, охлаждено, сохранено и транспортировано в соответствии с гигиеническими условиями, изложенными в главе I раздела IX Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004; (iii) kuris atitinka bendro bakterijų skaičiaus ir somatinių ląstelių skaičiaus kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo IX skirsnio I skyriuje: / which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Section IX, Chapter I, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004: / которое соответствует критериям количества соматических клеток, изложенным в главе I раздела IX Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004; (iv) kuris gautas ne iš gyvūnų, kurių tyrimų dėl tuberkuliozės arba bruceliozės rezultatai buvo teigiami: / which has not been obtained from animals showing a positive reaction to the test for tuberculosis or brucellosis: / которое происходит от животных, принадлежащих к стадам, свободным или официально свободным от бруцеллеза и туберкулеза; (v) kuris atitinka gyviems gyvūnams ir jų produktams taikomas garantijas, numatytas pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2022/2292 6 straipsnio 2 dalį pateiktame kontrolės plane, ir jo kilmės trečioji šalis arba jos regionas įtraukti į Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/405 4 priedą ir pienui skirname įrašė pažymėtą „X“: / which complies with the guarantees covering live animals and products thereof provided by the control plan submitted in accordance with Article 6(2) of Commission Delegated Regulation (EU) 2022/2292 and the third country or region thereof of its origin is listed in Annex -I to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/405 with an entry "X" for milk: / которое соответствует гарантиям в отношении живых животных и продуктов из них, предусмотренным планом контроля, представленным в соответствии со Статьей 6(2) Делегированного регламента Комиссии (ЕС) 2022/2292, и третья страна или регион ее происхождения перечислены в Приложении -I к Регламенту Комиссии (ЕС) 2021/405 с записью "X" для молока;	

II dalis. Sertifikavimas / Part II: Certification / Часть II: Сертификация

II. Informacija apie sveikumą / Health information / Санитарно-гигиеническая информация	II.a Sertifikato numeris Certificate reference number / Номер ветеринарного сертификата 020-152070
(ki) kuris, kaip nustatyta maisto tvarkymo subjektui atlikus antibiotikų likučių tyrimų pagal Reglamento (EB) Nr. 853/2004 I priedo IX skirsnio I skyriaus II dalies 4 punktą, atitinka Komisijos reglamento (ES) Nr. 37/2010 priede nustatytą didžiausią leidžiamą antibakterinių veterinarinių vaistų koncentraciją; / which, pursuant to testing for antibiotic residues carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Section IX, Chapter I, Part II, point 4, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Commission Regulation (EU) No 37/2010; / которое в результате тестирования на остатки антибиотиков, проведенного оператором пищевого бизнеса в соответствии с требованиями раздела IX, Глава I, часть III, пункт 4 Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, соответствует максимальным пределам остатков антибактериальных ветеринарных лекарственных средств, установленным в Приложении к Регламенту Комиссии (ЕС) № 37/2010; (b) jis yra iš (iki) (ių), taikanti (-ių) bendrosios higienos reikalavimus, pagal Reglamento (EB) Nr. 852/2004 5 straipsnį įgyvendinančio (-ių) rizikos veiksnių analize ir svarbiausiuoju valdymo tašku (RVAS) (T) principais pagrįstą programą, kuriame (-iuose) kompetentingos institucijos reguliariai atlieka auditą ir kuris (-ie) įtrauktas (-i) į Sąjungos patvirtintų ūkių sąrašą; / it comes from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and is listed as a Union approved establishment; / поступает из (от) предприятия (предприятий), применяющего общие гигиенические требования и реализующего программу, основанную на принципах анализа опасностей и критических контрольных точек (HACCP) в соответствии со статьей 5 Регламента (ЕС) № 852/2004, регулярно проверяется компетентными органами и внесен в список предприятий, утвержденных Союзом; (c) jis perdirbtas, sandėliuotas, suvyniotas, supakuotas ir vežtas pagal taikytinas higienos sąlygas, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 852/2004 II priede ir Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo IX skirsnio II skyriuje; / it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Section IX, Chapter II, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / было обработано, сохранено, упаковано и транспортировано в соответствии с соответствующими гигиеническими условиями, изложенными в Приложении II к Регламенту (ЕС) № 852/2004 и Главе II раздела IX Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004. (d) jis atitinka Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo IX skirsnio II skyriuje nustatytus taikytinus kriterijus ir Komisijos reglamente (EB) Nr. 2073/2005 nustatytus kriterijus; / it meets the relevant criteria laid down in Section IX, Chapter II, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005; / отвечает соответствующим критериям, изложенным в разделе IX главы II Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, и соответствующим микробиологическим критериям, изложенным в Регламенте Комиссии (ЕС) № 2073/2005; / (e) jis buvo apdorotas arba buvo pagamintas iš žalio pieno, kuris buvo termiškai apdorotas, kaip nurodyta II.2.2 punkte, užtikrinant, kad ir iš karto po terminio apdorojimo, jei taikytina, reakcija į šarminės fosfatazės tyrimą būtų neigiama. / it has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a heat treatment referred to in point II.2.2, and sufficient to ensure, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment; / подвергся или был произведен из сырого молока, которое было подвергнуто термической обработке, упомянутой во II.2.2, и достаточной для обеспечения, где это применимо, отрицательной реакции на тест щелочной фосфатазы, примененный сразу после термической обработки; / ► (I) (1)(4) [II. 1. a. Patvirtinimas, susijęs su Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2023/905 [išbraukti, jei Sąjunga nėra galutinė pieno gaminių paskirties vieta] Aš, toliau pasirašęs, paraiškau, kad esu susipažinęs su atitinkamais Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/6 ir Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2023/905 reikalavimais, ir patvirtinu, kad I dalyje aprašytas pieno gaminyje pagamintas laikantis šių reikalavimų, visų pirma, kad gyvūnams, iš kurių gautas žalias pienas, nebuvo skirta antimikrobinių vaistų augimui skatinti ar produktyvumui didinti arba antimikrobinių vaistų, kurių sudėtyje yra antimikrobinių medžiagų, įtraukti į Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/1255 nustatytą antimikrobinių medžiagų, skirtų tik tam tikroms žmonių infekcijoms gydyti, sąrašą, kaip nustatyta Deleguotojo reglamento (ES) 2023/905 3 straipsnyje, ir kad tie gyvūnai yra iš trečiosios šalies ar jos regiono, įtrauktos (-o) į sąrašą pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2023/905 5 straipsnio 2 dalį.] ◀ / ► (I) (1)(4) [II. 1. a. Attestation as regards Commission Delegated Regulation (EU) 2023/905 [Delete when the Union is not the final destination of the doin' products] I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EU) 2019/6 of the European Parliament and of the Council and Commission Delegated Regulation (EU) 2023/905 and hereby certify that the dairy product described in Part I was produced in accordance with these requirements, and in particular, that the animals from which the raw milk has been obtained have not been administered antimicrobial medicinal products for growth promotion or yield increase or antimicrobial medicinal products containing an antimicrobial that is included in the list of antimicrobials reserved for the treatment of certain infections in humans laid down in Commission Implementing Regulation (EU) 2022/1255 as set out in Article 3 of Delegated Regulation (EU) 2023/905 and originate from a third country or region thereof listed according to Article 5(2) of Delegated Regulation (EU) 2023/905.] ◀ / ► (I) (1)(4) [II. 1. a. Аттестация в отношении Делегированного постановления Комиссии (ЕС) 2023/905 [исключить, если Союз не является конечным пунктом назначения данных молочных продуктов] Я, нижеподписавшийся, заявляю, что был проинформирован о соответствующих требованиях Регламента (ЕС) 2019/6 Европейского парламента и Совета и Делегированного постановления Комиссии (ЕС) 2023/905 и настоящим удостоверяю, что молочный продукт, описанный в разделе I, был произведен в соответствии с этими требованиями и, в частности что животные, от которых получено сырое молоко, не получали антимикробных препаратов для стимулирования роста или улучшения производительности или антимикробных препаратов, содержащих антимикробный препарат, включенный в список антимикробных препаратов, зарезервированных для лечения определенных инфекций человека, как указано в Регламенте Комиссии по реализации (ЕС) 2022/1255, как указано в статье 3 Делегированного постановления (ЕС) 2023/905. Статья 3(2) Делегированного регламента (ЕС) 2023/905 и что он происходит из третьей страны или ее региона, включенного в список стран, упомянутых в Статье 5(2) Делегированного регламента (ЕС) 2023/905.]	

II dalis. Sertifikavimas / Part II: Certification / Часть II: Сертификация

Regulation (EU) 2020/2235 of 03.09.2024 - 268

Certificate model DAIRY-PRODUCTS-ST / Ветеринарный сертификат DAIRY-PRODUCTS-ST

II. Informacija apie sveikumą /
Health information /
Санитарно-гигиеническая информация

II.a Sertifikato numeris
Certificate reference number /
Номер ветеринарного сертификата
020-152070

II.2. Gyvūnų sveikumo patvirtinimas (Išbraukti, jei pieno gaminiai pagaminti iš neporanagių būrio gyvūnų, kiškių (lot. Leporidae) šeimos gyvūnų arba laukinių sausumos žinduolių, išskyrus kanopinius gyvūnus.) / Poświadczenie zdrowia zwierząt [Należy wykreślić, jeżeli produkty mleczne pochodzą od zwierząt jednokopytnych, zającowatych lub dzikich ssaków lądowych innych niż zwierzęta kopytne] / Animal health attestation [Delete when the dairy products are derived from solipeds, leporidae or wild land mammals other than ungulates] / Ветеринарная аттестация [исключить, если молочные продукты получены от непарнокопытных, зайцев или других диких наземных млекопитающих, кроме парнокопытных]

I dalyje aprašyti pieno gaminiai: / The dairy products described in Part I: / Молочные продукты, описанные в части I:

II.2.1. gauti zonoje (-se), kurios (-ių) kodas (-ai) BY-0⁽²⁾, iš kurios (-ių) šio veterinarijos arba oficialaus sertifikato išdavimo dieną leidžiama įvežti į Sąjungą pieno gaminius, kuriuos privaloma apdoroti specialiu riziką mažinančiu apdorojimo būdu, ir kuri (-ios) įtraukta (-os) į Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XVIII priedo I dalies sąrašą; / originate from the zone/s with code/s: BY-0⁽²⁾ which, at the date of issue of this animal health/official certificate is/are authorized for the entry into the Union of dairy products that are required to undergo a specific risk-mitigating treatment and listed in Part 1 of Annex XVIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404; / происходят из зоны / зон с кодом /: BY-0⁽²⁾ который на дату выдачи этого сертификата разрешены для ввоза в Союз молочных продуктов, которые должны пройти специальную обработку для снижения риска и перечислены в Части I Приложения XVIII к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404;

(1) arba / either / либо [II.2.2. buvo perdirbti iš žalio pieno ir (arba) pieno produktų, gautų iš žalio pieno, gauto tik iš vienos rūšies gyvūnų, contretak, iš [Bos Taurus](1) [Ovis aries](1) [Capra hircus](1) [Bubalus bubalis](1) [Camelus dromedarius](1)] (1) gyvūnų ir perdirbimas / have been processed from raw milk and/or milk products obtained from raw milk obtained only from animals of one species, contretak, from the species [Bos Taurus](1) [Ovis aries](1) [Capra hircus](1) [Bubalus bubalis](1) [Camelus dromedarius](1)] animals, and the processing of animals, in particular from the species [Bos Taurus](1) [Ovis aries](1) [Capra hircus](1) [Bubalus bubalis](1) [Camelus dromedarius](1)] / были переработаны из сырого молока и/или молочных продуктов, полученных из сырого молока, полученного только от животных одного вида, контретака, от животных вида [Bos Taurus](1) [Ovis aries](1) [Capra hircus](1) [Bubalus bubalis](1) [Camelus dromedarius](1)] и переработка

(1) arba / either / либо [sterilizuojant, kai pasiekama 3 arba didesnė F₀ vertė;]] / [a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3;]] / [процессу стерилизации, чтобы достичь значения F₀, равного или превышающего 3;]]

(1) arba / or / или [ultraaukšta temperatūra (angl. UHT), tinkamą laiką laikant ne mažesnėje kaip 135 °C temperatūroje;]] / [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]] / [обработке при сверхвысокой температуре (УВТ) не менее 135 °C в сочетании с подходящим временем выдержки;]]

(1) arba / or / или [trumpuoju pasterizavimu (angl. HTST), kai pienas, kurio pH vertė lygi 7.0 arba didesnė, du kartus po 15 sekundžių apdorojamas 72 °C temperatūroje, užtikrinant, kad ir iš karto po terminio apdorojimo, jei taikytina, reakcija į šarminės fosfatazės tyrimų būtų neigijama;]] / [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]] / [высокотемпературной кратковременной пастеризационной обработке (HTST) при 72 °C в течение 15 секунд дважды наносимой на молоко с pH, равным или превышающим 7,0, достигая, где это применимо, отрицательной реакции на тест щелочной фосфатазы, применяемый сразу после термической обработки;]]

(1) arba / or / или [trumpuoju pasterizavimu, jei pieno pH vertė mažesnė nei 7,0;]] / [a HTST treatment of milk with a pH below 7,0;]] / [HTST- обработка молока с pH ниже 7,0;]]

(1) arba / or / или [trumpuoju pasterizavimu kartu su kitu fiziniu apdorojimu / a HTST treatment combined with another physical treatment by / [HTST- обработка в сочетании с другой физической обработкой

(1) arba / either / или [po 1 valandai valandai sumažinant pH vertę žemiau 6;]] / [lowering the pH below 6 for one hour;]] / [понижение pH ниже 6 в течение одного часа;]]

(1) arba / or / или [papildomai terminiai apdorojant, kai temperatūra 72 °C arba didesnė ir išdžiovinant;]] / [additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;]] / [дополнительный нагрев, равный или превышающий 72 °C, в сочетании с осушением;]]

(1) arba / or / или [II.2.2. buvo perdirbti iš sumaišyto žalio pieno ir (arba) iš kitų iš žalio pieno pagamintų pieno gaminių, kurie gauti iš tokių rūšių gyvūnų: / have been processed mixing raw milk and/or dairy products therefrom, obtained from animals of the following species: / были переработаны, смешивая сырое молоко и/или молочные продукты из него, полученные от животных следующих видов: [Bos Taurus] (1) [Ovis aries] (1) [Capra hircus] (1) [Bubalus bubalis] (1) ir/and/и [priš/ before/до] (1), [po/after/после] (1) viso žalio pieno ir (arba) kitų iš žalio pieno pagamintų pieno gaminių, naudotų pieno gaminiui perdirbti, sumaišymą (-o), apdoroti / mixing all the raw milk and/or dairy products therefrom, used for the processing of the dairy product has undergone / смешивания всего сырого молока и/или молочных продуктов из него, используемых для переработки молочного продукта, подвергшегося

(1) arba / either / или [sterilizuojant, kai pasiekama 3 arba didesnė F₀ vertė;]] / [a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3;]] / [процессу стерилизации, чтобы достичь значения F₀, равного или превышающего 3;]]

(1) arba / or / или [ultraaukšta temperatūra (angl. UHT), tinkamą laiką laikant ne mažesnėje kaip 135 °C temperatūroje;]] / [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]] / [обработке при сверхвысокой температуре (УВТ) не менее 135 °C в сочетании с подходящим временем выдержки;]]

Sertifikavimas / Part II: Certification / Часть II: Сертификация

Regulation (EU) 2020/2235 of 03.09.2024 - 268

Certificate model DAIRY-PRODUCTS-ST. Ветеринарный сертификат DAIRY-PRODUCTS-ST

II. Informacija apie sveikumą /
Health information /
Санитарно-гигиеническая информация

II.a Sertifikato numeris
Certificate reference number /
Номер ветеринарного сертификата
020-152070

(0) arba / or / или [trumpuoju pasterinavimu (angl. HTST), kai pienas, kurio pH vertė lygi 7,0 arba didesnė, du kartus po 15 sekundžių apdorojamas 72 °C temperatūroje, užtikrinant, kad ir iš karto po terminio apdorojimo, jei taikytina, reakcija į šarminės fosfatazės tyrimą būtų neigiamą.] / [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]] / [высокотемпературной кратковременной пастеризационной обработке (HTST) при 72°C в течение 15 секунд дважды наносимой на молоко с pH, равным или превышающим 7,0, достигая, где это применимо, отрицательной реакции на тест щелочной фосфатазы, применяемый сразу после термической обработки;]]

(1) arba / or / или [trumpuoju pasterinavimu, jei pieno pH vertė mažesnė nei 7,0;]] / [a HTST treatment of milk with a pH below 7,0;]] / [HTST- обработка молока с pH ниже 7,0;]]

(1) arba / or / или [trumpuoju pasterinavimu kartu su kitu fiziniu apdorojimu / [a HTST treatment combined with another physical treatment by / [HTST- обработка в сочетании с другой физической обработкой

(1) arba / either / или [bent vienai valandai sumažinant pH vertę žemiau 6;]] / [lowering the pH below 6 for one hour;]] / [понижение pH ниже 6 в течение одного часа;]]

(1) arba / or / или [papildomai termiškai apdorojant, kai temperatūra 72 °C arba didesnė ir išdžiovinant;]] / [additional heating equal to or greater than 72°C, combined with desiccation;]] / [дополнительный нагрев, равный или превышающий 72°C, в сочетании с осушением;]]

(1) arba / or / или [II.2.2. buvo perdirbti iš žalio pieno ir (arba) iš kitų iš žalio pieno pagamintų pieno gaminių, gautų tik iš vienos rūšies gyvūnų, kurie nėra *Bos taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* arba *Camelus dromedarius* rūšies, o pieno gaminiui perdirbti naudotas žalias pienas ir (arba) kiti iš žalio pieno pagaminti pieno gaminiai, apdoroti: / have been processed from raw milk and/or dairy products therefrom, obtained from only one species of animals of species other than *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* or *Camelus dromedarius* and the raw milk and/or dairy products therefrom, used for the processing of the dairy product has undergone / были переработаны из сырого молока и/или молочных продуктов из него, полученных только от одного вида животных, не относящихся к *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* или *Camelus dromedarius*, и сырое молоко и/или молочные продукты из него, использованные для переработки молочного продукта, подверглись

(0) arba / either / или [sterilizuojant, kai pasiekama 3 arba didesnė F₀ vertė;]] / [a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3]] / [процессу стерилизации, чтобы достичь значения F₀, равного или превышающего 3;]]

(1) arba / or / или [ultraaukšta temperatūra (angl. UHT), tinkamą laiką laikant ne mažesnėje kaip 135°C temperatūroje;]] / [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;]] / [обработке при сверхвысокой температуре (УВТ) не менее 135°C в сочетании с подходящим временем выдержки;]]

(1) arba / or / или [II.2.2. buvo perdirbti iš sumaišyto skirtingų rūšių gyvūnų žalio pieno ir (arba) iš kitų iš žalio pieno pagamintų pieno gaminių, ir bent viena iš kilmės gyvūnų rūšių nėra *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* arba *Camelus dromedarius* ir visas pieno gaminiui perdirbti naudotas žalias pienas ir (arba) kiti iš žalio pieno pagaminti pieno gaminiai, apdoroti: / have been processed mixing raw milk and/or dairy products therefrom, of different species, and at least one of the species of origin is other than *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* or *Camelus dromedarius* and all the raw milk and/or dairy products therefrom, used for the processing of the dairy product has undergone: / были переработаны, смешивая сырое молоко и/или молочные продукты из него, разных видов, и по крайней мере один из видов происхождения не является *Bos Taurus*, *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Bubalus bubalis* или *Camelus dromedarius*, и все сырое молоко и/или молочные продукты из него, использованные для переработки молочного продукта, подверглись:

(1) arba / either / или [sterilizuojant, kai pasiekama 3 arba didesnė F₀ vertė;]] / [a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than 3;]] / [процессу стерилизации, чтобы достичь значения F₀, равного или превышающего 3;]]

(1) arba / or / или [ultraaukšta temperatūra (angl. UHT), tinkamą laiką laikant ne mažesnėje kaip 135 °C temperatūroje;]] / [an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;]] / [обработке при сверхвысокой температуре (УВТ) не менее 135°C в сочетании с подходящим временем выдержки;]]

II.2.3. užbaigus II.2.2 punkte nurodyta apdorojimą, iki pakavimo buvo tvarkomi taip, kad būtų išvengta bet kokios kryžminės taršos, dėl kurios galėtų kilti pavojus gyvūnų sveikatai. / after the completion of the treatment referred to in point II.2.2, have been handled until packaged in a way to prevent any cross-contamination that could introduce an animal health risk. / после завершения обработки, упомянутой в пункте II.2.2, обрабатывают до тех пор, пока они не будут упакованы таким образом, чтобы предотвратить любое перекрестное загрязнение, которое может представлять опасность для здоровья животных.

Pastabos / Notes / Примечания

Regulation (EU) 2020/2235 of 03.09.2024 - 268

Certificate model DAIRY-PRODUCTS-ST / Ветеринарный сертификат DAIRY-PRODUCTS-ST

Sertifikavimas / Part II: Certification / Часть II: Сертификация	II. Informacija apie sveikumą / Health information / Санитарно-гигиеническая информация	II.a Sertifikato numeris Certificate reference number / Номер ветеринарного сертификата 020-152070	
	Pagal Susitarimų dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos, visų pirma pagal Protokolo dėl Airijos ir Šiaurės Airijos 5 straipsnio 4 dalį kartu su to Protokolo 2 priedu, šiame veterinarijos arba oficialiame sertifikate nuodotos į Sąjungą suprantamos ir kaip nuorodos į Jungtinę Karalystę, kiek tai susiję su Šiaurės Airija. / In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland/Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to the Union in this animal health/official certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. / В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского сообщества по атомной энергии, и, в частности, статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии в сочетании с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Союз в данном сертификате здоровья животных/официальном сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии. Šis veterinarijos arba oficialus sertifikatas skirtas įvežti į Sąjungą pieno gaminius (kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 853/2004) iš zonų, įtrauktų į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XVIII priedą, iš kurių leidžiama įvežti į Sąjungą pieno gaminius, kuriuos privaloma apdoroti specialiu snukio ir nagų ligos riziką mažinančiu būdu, įskaitant atvejus, kai Sąjunga nėra galutinė tokių pieno gaminių paskirties vieta. / This animal health/official certificate is intended for the entry into the Union of dairy products (as defined in Regulation (EC) No 853/2004) coming from the zones listed in Annex XVIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 and therefore authorised for the entry into the Union of dairy products only if they have undergone a specific risk-mitigating treatment against foot and mouth disease, including when the Union is not the final destination of such dairy products. / Данный сертификат здоровья животных/официальный сертификат предназначен для ввоза в Союз молочных продуктов (как определено в Регламенте (ЕС) № 853/2004), происходящих из зон, перечисленных в Приложении XVIII к Регламенту (ЕС) 2021/404, и поэтому разрешен для ввоза в Союз молочных продуктов только в том случае, если они прошли специальную обработку, снижающую риск против ящура, в том числе и тогда, когда Союз не является конечным пунктом назначения таких молочных продуктов. Šis veterinarijos arba oficialus sertifikatas pildomas pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2235 I priedo 4 skyriuje pateiktas pastabas dėl sertifikatų pildymo. / This animal health/official certificate shall be completed in accordance with the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Данный сертификат здоровья животных/официальный сертификат должен быть заполнен в соответствии с указаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Главе 4 Приложения I к Регламенту Комиссии по выполнению (ЕС) 2020/2235.		

II. Informacija apie sveikumą / Health information / Санитарно-гигиеническая информация	II.a Sertifikato numeris Certificate reference number Номер ветеринарного сертификата 020-152070 II.b. 04 007 05
I dalis. / Part I / Часть I : I.8 langelis. / Box reference I.8: / Графа I.8: Nurodyti zonos kodą, nurodytą įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XVIII priedo I dalies lentelės 2 skiltyje. / Provide the code of the zone as appearing in column 2 of the table in Part 1 of Annex XVIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404. / Укажите код зоны, указанный в столбце 2 таблицы в Части 1 Приложения XVIII к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404. I.11 langelis. / Box reference I.11: / Графа I.11: Įsiuntimo ūkio pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris. / Name, address and approval number of the establishment of dispatch. / Наименование, адрес и номер официального утверждения учреждения отправки. I.15 langelis. / Box reference I.15: / Графа I.11: Nurodomas traukinio vagonų ar talpyklos ir kelių transporto priemonių registracijos numeris, orlaivio skrydžio numeris ar laivo pavadinimas. Jei vežama konteineriuose, I.19 langelyje turi būti nurodytas jų registracijos numeris ir, jei yra, serijinis plombos numeris. Jei iškraunama ir perkraunama, siuntėjas apie tai turi pranešti įvežimo į Sąjungą pasienio kontrolės postui. / Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. In the case of transport in containers their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.19. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border control post of entry into the Union. / Необходимо указать регистрационный номер (железнодорожные вагоны или контейнеры и автомобильные транспортные средства), номер рейса (воздушное судно) или название (судно). В случае перевозки в контейнерах их регистрационный номер и, если имеется серийный номер пломбы, он должен быть указан в графе I.19. В случае разгрузки и перегрузки отправитель должен сообщить об этом на пограничный пункт въезда в Союз. I.19 langelis. / Box reference I.19: / Графа I.19: Jei tai talpyklos ar dėžės, nurodomi talpyklos ir plombos numeriai (jei taikoma). / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) shall be included. / Для контейнеров или коробок следует указать номер контейнера и номер пломбы (если это применимо). I.27 langelis. / Box reference I.27: / Графа I.27: Siuntos aprašas / Description of consignment: / Описание груза: KN kodas: nurodyti tinkamą Pasaulio muitinių organizacijos suderintos sistemos (SS) kodą (-us), priskiriamą (-us) pozicijoms: / "CN code": Indicate the appropriate Harmonised System (HS) code(s) of the World Customs Organisation under the headings: / Укажите соответствующий код (коды) Гармонизированной системы (ТС) Всемирной таможенной организации под заголовками: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 21.06; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04. Gamybos įmonė: įrašyti apdorojimo ir (arba) perdirbimo įmonės (-ių), patvirtintos (-ų) įvežimui į Sąjungą, patvirtinimo numerį. / "Manufacturing plant": Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for the entry into the Union. / "Завод-изготовитель": Укажите номер разрешения лечебного и/или перерабатывающего предприятия (предприятий), допущенного к ввозу в Союз.	
II dalis. / Part II / Часть II : (1) Išbraukti, jei netaikoma. / Delete if not applicable. / Удалить, если не применяется. (2) Zonos kodas pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XVIII priedo 1 dalies lentelės 2 skiltį. / Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XVIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404. / Код зоны согласно столбцу 2 таблицы в Части 1 Приложения XVIII к Реализующему Регламент (ЕС) 2021/404. (3) Turi pasirašyti: / to be signed by / должно быть подписано: — valstybinis veterinarijos gydytojas, kai II.2 dalis „Gyvūnų sveikumo patvirtinimas“ neišbraukiama; / an official veterinarian when part II.2 / Animal health attestation is not deleted, / officialным ветеринарным врачом, если часть II.2 ветеринарной аттестации не удалена / — sertifikuojantis pareigūnas arba valstybinis veterinarijos gydytojas, kai II.2 dalis „Gyvūnų sveikumo patvirtinimas“ išbraukiama. / a certifying officer or an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is deleted. / Сертифицирующим сотрудником или официальным ветеринаром при исключении части II.2 ►⁽⁴⁾ — Atliecas už sūltįjumi, kurus Sąjunga įveda nuo 2026 m. rugpjūčio 3 d. / Applicable to consignments entering the Union as from 3 September 2026. / Применяется к грузам, ввозимым в Союз с 3 сентября 2026 года.	
[Valstybinis veterinarijos gydytojas]⁽¹⁾⁽³⁾ / [Sertifikuojantis pareigūnas]⁽⁴⁾⁽³⁾ [Official veterinarian]⁽¹⁾⁽³⁾ / [Certifying officer]⁽⁴⁾⁽³⁾ [Официальный ветеринарный врач]⁽¹⁾⁽³⁾ / [Сертифицирующий сотрудник]⁽⁴⁾⁽³⁾ Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis) / Name (in capital letters) / Ф.И.О. (заглавными буквами) Data / Date / Дата 28.05.2025 Antspaudas / Stamp / Печать	САЙКО А.Л. / SAIKO HANNA Kvalifikacija ir pareigos / Qualification and title / Квалификация и звание □ ГОСВЕТЕРИНАРНЫЙ ИНСПЕКТОР / STATE VETERINARY INSPECTOR Parašas / Signature / Подпись